

PROTOCOL
ÎNTRE
GUVERNUL ROMÂNIEI
ȘI
GUVERNUL REPUBLICII BULGARIA
PENTRU MODIFICAREA ACORDULUI
ÎNTRE
GUVERNUL ROMÂNIEI
ȘI
GUVERNUL REPUBLICII BULGARIA
PRIVIND COOPERAREA POLIȚIENEASCĂ TRANSFRONTALIERĂ ÎN
MATERIE PENALĂ,
SEM NAT LA VIDIN LA 19 MAI 2009

Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria, denumite în continuare Părți,
Având în vedere schimbările intervenite cu privire la unele dintre autoritățile competente
ale Părților de la semnarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii
Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în materie penală, semnat la
Vidin la 19 mai 2009, denumit în continuare Acordul,

Luând în considerare intenția Părților de a reglementa frecvența întâlnirilor grupului de
lucru comun stabilit în baza art. 25 din Acord,

Au convenit modificarea Acordului, după cum urmează:

Articolul 1

(1) Art. 2 alin. (1) al Acordului va fi modificat după cum urmează:

“1. autorități înseamnă:
pentru partea română:



- Poliția Română, Poliția de Frontieră Română, Inspectoratul General al Jandarmeriei Române și Inspectoratul General pentru Imigrări din Ministerul Afacerilor Interne;
- Autoritatea Vamală Română din Ministerul Finanțelor.

pentru partea bulgară:

- Direcția Generală a Poliției Naționale, Direcția Generală pentru Combaterea Crimei Organizate, Direcția Generală a Poliției de Frontieră, Direcția Generală Jandarmerie, Operațiuni Speciale și Contraterorism, Direcția Migrație și structurile teritoriale din cadrul Ministerului de Interne;
- Agenția de Stat Operațiuni Tehnice;
- Agenția Națională a Vămirilor a Ministrului de Finanțe."

(2) Denumirile autorităților centrale prevăzute la art. 2 alin. (2) din Acord vor fi modificate după cum urmează:

" pentru partea română:

- Centrul de Cooperare Polițienească Internațională din Inspectoratul General al Poliției Române, Ministerul Afacerilor Interne;

pentru partea bulgară:

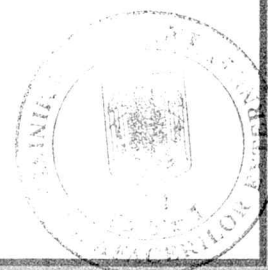
- Direcția Cooperare Operativă Internațională din Ministerul de Interne;"

Articolul 2

(1) Termenul "urmărire" folosit la art. 6, alin. (2), pct. 10 și la art. 8 din Acord, va fi înlocuit cu termenul "urmărire transfrontalieră".

(2) Art. 8 alin. (1) din Acord va fi modificat după cum urmează:

"(1) Agenții autorităților uneia dintre părți, care urmăresc în țara lor o persoană care a comis sau a participat la comiterea unei infracțiuni ce constituie baza emiterii mandatului european de arestare, vor fi autorizați să continue urmărirea fără limită de timp pe teritoriul statului celeilalte părți, fără o autorizare prealabilă din partea acesteia din urmă, dacă, având în vedere urgența specială a situației, nu este posibilă notificarea autorităților competente ale celeilalte părți prin unul din mijloacele prevăzute la alin. (2), înainte de intrarea pe teritoriul statului acesteia, sau dacă aceste autorități nu pot prelua acțiunea de urmărire în timp util. Același lucru este valabil dacă persoana urmărită se sustrage de la controlul autorităților de aplicare a legii și există suspiciuni rezonabile și motive care să conducă la faptul că persoana a comis



o infracțiune sau a evadat din arest preventiv sau în timpul executării unei pedepse privative de libertate."

(3) Art. 8 alin. (7) pct. 2 din Acord va fi modificat după cum urmează:

"2. urmărirea transfrontalieră este posibilă peste frontierele terestre și aeriene;"

Articolul 3

(1) Art. 25 din Acord va fi redenumit după cum urmează:

"Articolul 25

Verificarea implementării Acordului"

(2) Art. 25 alin. (2) din Acord va fi eliminat.

(3) Art. 25 din Acord se completează cu alin. (2) și (3), cu următorul conținut:

"(2) Grupul de lucru comun se va întâlni alternativ în România și în Republica Bulgaria, cel puțin o dată pe an, precum și ori de câte ori este necesar, la inițiativa oricăreia dintre Părți.

(3) Anual, Părțile vor analiza și se vor informa reciproc, prin intermediul grupului de lucru comun menționat la alin. (1), cu privire la eventuala necesitate de revizuire a acțiunilor operative desfășurate, inclusiv în ceea ce privește supravegherea transfrontalieră și urmărirea transfrontalieră, în funcție de evoluțiile situației operative și tendințele de criminalitate transfrontalieră."

Articolul 4

(1) Art. 27 din Acord va fi redenumit după cum urmează:

"Articolul 27

Intrarea în vigoare, Modificarea și Denunțarea"

(2) Art. 27 din Acord se completează cu alin. (3) cu următorul conținut:

"(3) Prezentul Acord poate fi modificat cu consimțământul Părților. Modificările la Acord vor intra în vigoare conform procedurii prevăzute la alin. (1)."

(3) Prezentul alin. (3) al art. 27 din Acord va deveni alin. (4).



Articolul 5

- (1) Prezentul Protocol intră în vigoare la data primirii ultimei notificări scrise prin care Părțile se informează reciproc, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea procedurilor interne legale necesare pentru intrarea sa în vigoare.
- (2) Prezentul Protocol, care constituie parte integrantă a Acordului, rămâne în vigoare atât timp cât Acordul rămâne în vigoare.

Semnat în două exemplare originale, în limbile română, bulgară și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul României



Marian - Cătălin PREDOIU

Viceprim-Ministru,

Ministrul Afacerilor Interne

București, 18 iunie 2025

**Pentru Guvernul Republicii
Bulgaria**



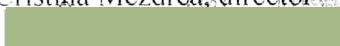
Daniel MITOV

Ministru de Interne

Sofia, 16 iunie 2025

**Copie certificată pentru conformitate
cu originalul**

Cristina Mezdrea, director


Direcția Tratatelor Internaționale
Ministerul Afacerilor Externe



ПРОТОКОЛ
МЕЖДУ
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РУМЪНИЯ
И
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО
МЕЖДУ
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РУМЪНИЯ
И
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ЗА ТРАНСГРАНИЧНО ПОЛИЦЕЙСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО ПО
НАКАЗАТЕЛНОПРАВНИ ВЪПРОСИ,
ПОДПИСАНО ВЪВ ВИДИН НА 19 МАЙ 2009 Г.

Правителството на Румъния и правителството на Република България, наричани оттук-нататък „страните“,

като имат предвид промените в част от компетентните органи на страните в периода след подписването на *Споразумението между правителството на Румъния и правителството на Република България за трансгранично полицейско сътрудничество по наказателноправни въпроси*, подписано във Видин на 19 май 2009 г., наричано оттук-нататък „споразумението“,

като отчитат намерението на страните да регулират честотата на срещите на съвместната работна група, създадена в съответствие с чл. 25 от споразумението,

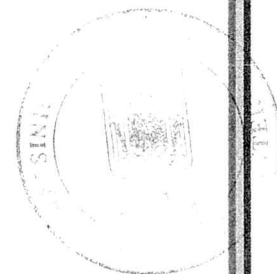
постигнаха съгласие за изменение на споразумението, както следва:

Член 1

(1) Чл. 2, ал. 1 от споразумението се изменя както следва:

„(1) „Органи“ са:

За румънската страна:



- Румънската полиция, Румънската гранична полиция, Генералният инспекторат на румънската жандармерия и Генералният инспекторат за имиграция към Министерството на вътрешните работи;

Румънските митнически власти към Министерството на финансите.

За българската страна:

- Главна дирекция „Национална полиция“, Главна дирекция „Борба с организираната престъпност“, Главна дирекция „Гранична полиция“, Главна дирекция „Жандармерия, специални операции и борба с тероризма“, Дирекция „Миграция“ и териториалните структури на Министерството на вътрешните работи;
- Държавна агенция „Технически операции“;
- Агенция „Митници“ към министъра на финансите.“

- (2) Наименованията на централните органи по чл. 2, ал. 2 от споразумението се изменят, както следва:

„За румънската страна:

- Център за международно полицейско сътрудничество към Генералния инспекторат на румънската полиция, Министерство на вътрешните работи.

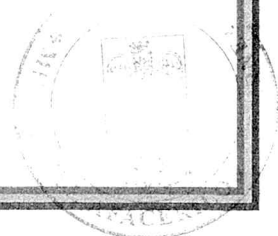
За българската страна:

- Дирекция „Международно оперативно сътрудничество“ на Министерството на вътрешните работи.“

Член 2

- (1) Терминът „трансгранично преследване“, използван в чл. 6, ал. 2, т. 10 и в чл. 8 от споразумението, се заменя с термина „трансгранично преследване по горещи следи“.
- (2) Чл. 8, ал. 1 от споразумението се изменя, както следва:

„(1) Служителите на органите на една от страните, които в своята държава преследват лице, което е заловено при извършване или участие в извършването на престъпление, за което се предвижда издаване на Европейска заповед за арест, имат право да продължат преследването без ограничения във времето на територията на държавата на другата страна без нейното предварително разрешение, когато поради спешни обстоятелства не е възможно компетентните органи на другата страна да бъдат предварително уведомени за влизането на нейна държавна територия по един от начините, посочени в ал. 2, или когато тези компетентни органи не са в състояние своевременно да поемат преследването. Същата процедура се прилага и в случаите, когато



преследваното лице е избегнало проверка на правоприлагащите органи и има основателни подозрения и причини да се смята, че лицето е извършило престъпление или е избягало от място за задържане или докато е изтърпявало наказание лишаване от свобода.“

- (3) Чл. 8, ал. 7, т. 2 от споразумението се изменя, както следва:

„2. Трансграничното преследване по горещи следи може да се извършва по сухопътни и въздушни граници.“

Член 3

- (1) Член 25 от споразумението се преименува, както следва:

„Член 25

Проверка на изпълнението на споразумението“

- (2) Чл. 25, ал. 2 от споразумението се премахва.

- (3) Член 25 от споразумението се допълва с алинеи 2 и 3 със следното съдържание:

„(2) Съвместната работна група провежда срещи последователно в Румъния и Република България, поне веднъж годишно, както и когато е необходимо, по инициатива на всяка от страните.

(3) Ежегодно страните анализират и се информират взаимно в рамките на съвместната работна група по ал. 1 за евентуална необходимост за преглед на осъществяваните оперативни дейности, включително трансграничното наблюдение и трансграничното преследване по горещи следи, в зависимост от развитието на оперативната обстановка и тенденциите в трансграничната престъпност.“

Член 4

- (1) Член 27 от споразумението се преименува, както следва:

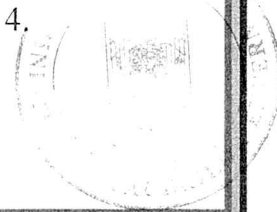
„Член 27

Влизане в сила, изменения и денонсиране“

- (2) Член 27 от споразумението се допълва с нова алинея 3 със следното съдържание:

„(3) Настоящото споразумение може да бъде изменяно със съгласието на страните. Измененията на споразумението влизат в сила по реда на ал. 1.“

- (3) Настоящата алинея 3 на член 27 от споразумението става алинея 4.



Член 5

- (1) Настоящият протокол влиза в сила на датата на получаване на последното писмено уведомление, с което страните взаимно се информират по дипломатически път за изпълнението на вътрешноправните процедури, необходими за влизането му в сила.
- (2) Настоящият протокол, който съставлява неделима част от споразумението, е в сила за срока, за който е в сила споразумението.

Подписан в два оригинални екземпляра, всеки на румънски, български и английски език, като всички текстове са еднакво автентични. В случай на различия при тълкуването, предимство има текстът на английски език.

За правителството на
Румъния



Мариан-Кътълин ПРЕДОЮ

Заместник министър-председател,
Министър на вътрешните работи

Букурещ, 18 юни 2025 г.

За правителството на
Република България



Даниел МИТОВ

Министър на вътрешните работи

София, 16 юни 2025 г.

Copie certificată pentru conformitate
cu originalul

Cristina Mezdrea, director

Directoria Tratatelor Internationale
Ministerul Afacerilor Externe

PROTOCOL
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF ROMANIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
AMENDING THE AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF ROMANIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
ON CROSS-BORDER POLICE COOPERATION IN CRIMINAL MATTERS,
SIGNED IN VIDIN ON 19 MAY 2009

The Government of Romania and the Government of the Republic of Bulgaria, hereinafter referred to as the Parties,

Taking into account the changes in some of the competent authorities of the Parties in the period since the signing of the *Agreement between the Government of Romania and the Government of the Republic of Bulgaria on Cross-border Police Cooperation in Criminal Matters*, signed in Vidin on 19 May 2009, hereinafter referred to as the Agreement,

Considering the intention of the Parties to regulate the frequency of meetings of the joint working group set up under Article 25 of the Agreement,

Have agreed to amend the Agreement as follows:

Article 1

(1) Article 2 Paragraph (1) of the Agreement shall be amended as follows:

“(1) “Authorities” shall mean:

For the Romanian Party:



- The Romanian Police, the Romanian Border Police, the General Inspectorate of the Romanian Gendarmerie and the General Inspectorate for Immigration under the Ministry of Internal Affairs;
- Romanian Customs Authority under the Ministry of Finance.

For the Bulgarian Party:

- General Directorate of National Police, General Directorate for Combating Organised Crime, General Directorate of Border Police, General Directorate of Gendarmerie, Special Operations and Counter-terrorism, Migration Directorate and the territorial structures of the Ministry of Interior;
- State Agency Technical Operations;
- National Customs Agency to the Minister of Finance.”

- (2) The names of the Central authorities under Article 2 Paragraph (2) of the Agreement shall be amended as follows:

”For the Romanian Party:

- Centre for International Police Cooperation within the General Inspectorate of the Romanian Police, Ministry of Internal Affairs.

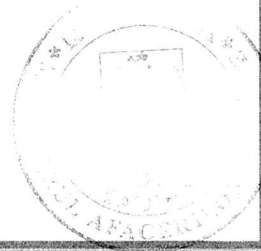
For the Bulgarian Party:

- International Operational Cooperation Directorate of the Ministry of Interior.”

Article 2

- (1) The term “hot pursuit” used in Article 6, Paragraph (2), item 10 and in Article 8 of the Agreement shall be replaced by the term “cross-border hot pursuit”.
- (2) Article 8 Paragraph (1) of the Agreement shall be amended as follows:

“(1) The officials of the authorities of one of the Parties who are pursuing in their country a person caught in the act of committing or of participating in a crime which is considered as the base of issuing of an European Arrest Warrant shall be authorised to continue pursuit without limit of time, in the state territory of the other Party without the latter’s prior authorisation where, given the particular urgency of the situation, it is not possible to notify the competent authorities of the other Party by one of the means provided for in Paragraph 2 prior to entry on that state territory or where these authorities are unable to take over the pursuit in time. The same shall apply where the person being pursued has evaded a check from law enforcement authorities and there are reasonable suspicions and grounds which lead to the fact that the person committed a crime, or has escaped from provisional custody or while serving a custodial sentence.”



- (3) Article 8 Paragraph (7) item 2 of the Agreement shall be amended as follows:
- “2. The cross-border hot pursuit shall be possible across land and air borders.”

Article 3

- (1) Article 25 of the Agreement shall be renamed as follows:
- “Article 25
Verifying the Implementation of the Agreement”
- (2) Article 25 Paragraph (2) of the Agreement shall be removed.
- (3) Article 25 of the Agreement shall be supplemented by Paragraphs (2) and (3), with the following content:
- “(2) The joint working group shall meet alternately in Romania and in the Republic of Bulgaria, at least once a year, and also whenever it is necessary, at the initiative of either Party.
- (3) Annually, the Parties shall analyse and inform each other, through the joint working group referred to in Paragraph (1), of the possible necessity to review the operational actions carried out, including the cross-border surveillance and cross-border hot pursuit, depending on developments of the operational situation and the cross-border crime trends.”

Article 4

- (1) Article 27 of the Agreement shall be renamed as follows:
- “Article 27
Entry into Force, Amendments and Denunciation”
- (2) Article 27 of the Agreement shall be supplemented by a new Paragraph (3) with the following content:
- “(3) The present Agreement may be amended with the consent of the Parties. The amendments to the Agreement shall enter into force according to the procedure provided in Paragraph (1).”
- (3) The present Paragraph (3) of Article 27 of the Agreement shall become Paragraph (4).



Article 5

- (1) The present Protocol shall enter into force on the date of receipt of the last written notification by which the Parties inform each other, through diplomatic channels, on the completion of the internal legal procedures necessary for its entry into force.
- (2) The present Protocol, which shall form an integral part of the Agreement, shall remain in force as long as the Agreement remains in force.

Signed in two originals, each in Romanian, Bulgarian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

**For the Government
of Romania**



Marian – Cătălin PREDOIU
Deputy Prime Minister,
Minister of Internal Affairs

Bucharest, 18 June 2025

**For the Government
of the Republic of Bulgaria**



Daniel MITOV
Minister of Interior

Sofia, 16 June 2025

**Copie certificată pentru conformitate
cu originalul**

Cristina Mezdrea, director

Directia Tratatelor Internationale
Ministerul Afacerilor Externe



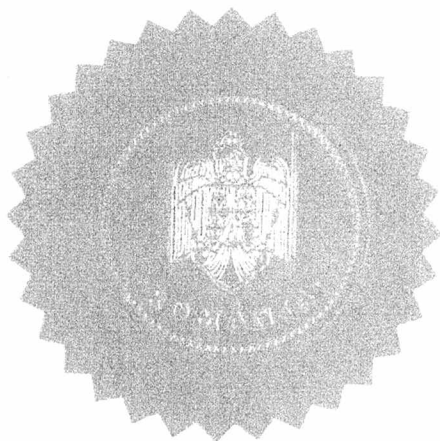
ROMÂNIA

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

Certifică prin prezenta că domnul Marian Cătălin Predoiu,
viceprim-ministru, ministrul afacerilor interne,
are depline puteri pentru a semna:

Protocolul

**între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria
pentru modificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul
Republicii Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în
materie penală, semnat la Vidin la 19 mai 2009**




EMILIAN-HORAȚIU HUREZEANU

MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE

Nr. 1921
București, martie 2025

**THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
OF
THE REPUBLIC OF BULGARIA**

CERTIFIES HEREBY THAT

Mr. DANIEL MITOV
Minister of Interior

is authorized by the Government of the Republic of Bulgaria to conduct negotiations and to sign on behalf of the Government of the Republic of Bulgaria Protocol between the Government of the Republic of Bulgaria and the Government of Romania Amending the Agreement between the Government of the Republic of Bulgaria and the Government of Romania on Cross-border Police Cooperation in Criminal Matters, signed in Vidin on 19 May 2009, subject to ratification.

Sofia, 09th July 2025



(signed) **GEORG GEORGIEV**

Verified translation:

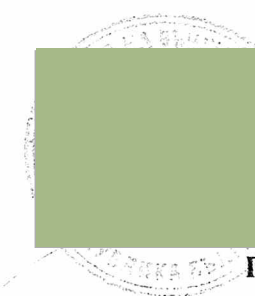
**МИНИСТЪРЪТ НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ НА
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

УДОСТОВЕРЯВА С НАСТОЯЩЕТО, ЧЕ

ДАНИЕЛ МИТОВ
Министър на вътрешните работи

упълномощен от Правителството на Република България да проведе преговорите и да подпише от името на правителството на Република България Протокол между правителството на Република България и правителството на Румъния за изменение на Споразумението между правителството на Република България и правителството на Румъния за трансгранично полицейско сътрудничество по наказателноправни въпроси, подписано на 19 май 2009 г. във Видин, при условие за последваща ратификация.

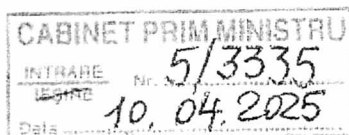
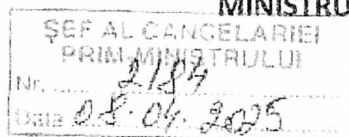
София, 09 юни 2025 г.



ГЕОРГ ГЕОРГИЕВ



MINISTRU



Nesecret

București

Nr. 645/06.1

din 17.03.2025

Nr. exemplar.....



MEMORANDUM

De la: Domnul **Marian Cătălin PREDOIU**
Viceprim-Ministru, Ministrul Afacerilor Interne

Avizat: Domnul **Emilian-Horațiu HUREZEANU**
Ministrul Afacerilor Externe

Domnul **Radu MARINESCU**
Ministrul Justiției

Tema: „Finalizarea negocierii și semnarea Protocolului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria pentru modificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în materie penală, semnat la Vidin la 19 mai 2009”

În contextul cooperării consolidate cu partea bulgară în domeniul afacerilor interne, precum și pentru implementarea recomandărilor COM rezultate ca urmare a vizitelor voluntare desfășurate în RO în toamna anului 2022, miniștrii de interne român și bulgar au semnat, la data de 18 aprilie 2024, la Sofia, în baza aprobării date pe Memorandumul MAI nr. 645512/10.04.2024¹, *Protocolul între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria pentru modificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în materie penală, semnat la Vidin la 19 mai 2009*².

¹ Cu tema „Aprobarea negocierii și semnării Protocolului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria pentru modificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în materie penală, semnat la Vidin la 19 mai 2009”;

² Denumit în continuare „Protocolul de modificare semnat în anul 2024”.

Menționăm că în urma consultărilor bilaterale informale subsecvente avute cu partea bulgară în perioada decembrie 2024 - martie 2025, partenerii străini au semnalat necesitatea includerii suplimentare a Jandarmeriei bulgare ca autoritate competentă responsabilă cu implementarea prevederilor *Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în materie penală, semnat la Vidin la 19 mai 2009*³ [art. 2 (alin. 1)], alături de celelalte autorități din cadrul Ministerului de Interne bulgar.

Propunerea BG a fost acceptată de partea română și pe cale de consecință, MAI român a considerat oportună includerea Jandarmeriei române în rândul autorităților competente responsabile pentru implementarea prevederilor *Acordului*.

În contextul celor de mai sus, apreciem că implicarea Jandarmeriei ar aduce valoare adăugată implementării *Acordului*, urmând să contribuie la asigurarea unui climat de siguranță și securitate în zona de frontieră comună, mai ales în contextul ridicării controalelor la frontierele interne terestre. Jandarmeriile română și bulgară sunt deja implicate în derularea de acțiuni operative în zona de frontieră, pentru activități punctuale de asigurare a ordinii publice.

Suplimentar, în procesul de ratificare a Protocolului de modificare semnat în anul 2024 a fost identificată necesitatea consultării suplimentare a COM în privința unui aspect punctual, de noutate, inclus în textul Protocolului de modificare semnat în anul 2024. Acesta a vizat durata maximă de reținere a persoanelor care nu sunt cetățeni ai statului pe teritoriul căruia au fost reținuți. Protocolul de modificare semnat în anul 2024 statuând posibilitatea reținerii de până la 8 ore. Precizăm că modificarea a fost realizată ca urmare a nevoilor identificate în plan operațional de structurile de aplicare a legii ale celor părți.

Însă, potrivit corespondenței COM nr. Ares (2025) 1407746 – 21/02/2025, anexată, DG HOME informează, printre altele, cu privire la necesitatea ca orice document juridic de cooperare să respecte pe deplin legislația UE, chiar dacă acesta se încheie în scopul consolidării cooperării polițienești bilaterale. În aceste condiții, și având în vedere apropiata evaluare Schengen a României (și a Republicii Bulgaria) care ar urma să aibă loc în toamna anului 2025, MAI, împreună cu partenerii bulgari, au decis revenirea la termenul inițial de reținere de 6 ore prevăzut la *art. 41 alin. (6) din Convenția din 19 iunie 1990 de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 între guvernele statelor din Uniunea Economică Benelux, Republicii Federale Germania și Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune*.

Având în vedere cele de mai sus, la data de 25 februarie 2025, partea bulgară a avansat un prim proiect de text care cuprinde, în mare parte, prevederi similare celor din Protocolul de modificare semnat în anul 2024, cu următoarele diferențe:

- Includerea, la articolul 1, în rândul autorităților competente, a structurilor de Jandarmerie din cele două state;
- Eliminarea articolului 2 din Protocolul de modificare semnat în anul 2024, care face referire la denumirea Parchetului Suprem din Republica Bulgaria - pentru a se reveni la denumirea inițial prevăzută în *Acord*;
- Eliminarea alineatului 3 din articolul 3 din Protocolul de modificare semnat în anul 2024, pentru a se reveni la durata maximă de 6 ore prevăzută în *Acord*;
- Menținerea articolelor 4 și 5 din Protocolul de modificare semnat în anul 2024, fără modificări ale textului;
- Ajustarea formulării din cuprinsul articolului 6 din Protocolul de modificare semnat în anul 2024, fără a fi operate modificări de fond.

Prezentul Memorandum este întocmit în temeiul art. 16 alin. (1) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele.

³ Denumit în continuare *Acord*.



Semnarea documentului în cel mai scurt timp se înscrie în efortul mai amplu de pregătire pentru evaluările Schengen prevăzute pentru toamna anului 2025. De asemenea, reprezintă o reconfirmare a angajamentului părților de a continua și consolida cooperarea bilaterală în domeniul afacerilor interne, inclusiv din perspectiva de state membre Schengen cu drepturi depline.

Având în vedere cele de mai sus precum și gradul de urgență al demersului, am onoarea să propun și rog să aprobați:

1. Finalizarea negocierilor și semnarea **Protocolului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria pentru modificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în materie penală, semnat la Vidin la 19 mai 2009**, pe baza textului anexat în limbile română și engleză;
2. Semnarea documentului în cel mai scurt timp, în marja unei întâlniri bilaterale sau multilaterale, ori prin corespondență, de către ministrul afacerilor interne sau de către o altă persoană desemnată în acest scop;
3. Eliberarea, de către Ministerul Afacerilor Externe, a deplinelor puteri pentru semnare.

Anexă:

1. **Textul Protocolului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria pentru modificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în materie penală, semnat la Vidin la 19 mai 2009**, versiunile în limbile română și engleză;
2. **Memorandumul nr. 645512/10.04.2024 cu tema „Aprobarea negocierii și semnării Protocolului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria pentru modificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în materie penală, semnat la Vidin la 19 mai 2009”;**
3. **Protocolul între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria pentru modificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind cooperarea polițienească transfrontalieră în materie penală, semnat la Vidin la 19 mai 2009, semnat la data de 18 aprilie 2024, la Sofia.**

Întocmit: Direcția Generală Afaceri Europene, Schengen și Relații Internaționale, Ministerul Afacerilor Interne

